

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1985)  
**Heft:** 61

**Artikel:** Lingerie Winter 85/86  
**Autor:** Grieder, Angela  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-795100>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SHOW-TIME FÜR SCHWEIZER STICKEREIEN

Die Lingerie-Kollektionen zum Winter 85/86 stehen ganz im Zeichen von Luxus und femininer Eleganz, unterstrichen durch fantasievolles, kostbares Dekor. Für die Schweizer Stickereifabrikanten ist dieser Trend eine echte Herausforderung, ihr kreatives Potential nicht nur den verwöhnten Wäschestilisten, sondern letzten Endes auch einer anspruchsvollen Kundschaft unter Beweis zu stellen.

Die einfache Silhouette, in der sich die eleganten Nachtkleider, maskulin angehauchten Pyjamas, die funktionell orientierten Garnituren und die superleichten Corselets zur Schau stellen, lassen die fantasievolle Stickerei, eine mattglänzende Applikation oder eine zarte Tüllspitze um so mehr zur Geltung kommen.

Dass für solche Luxus-Modelle nur die edelsten Materialien verwendet wurden, versteht sich fast von selbst. Für den richtigen Background sorgen nämlich schimmernde Seidenstoffe, duftige Voiles, fließende Crêpes und mercerisierte Feinjerseys, die die Trägerin auf diskreteste Art umschmeicheln.

**FORSTER  
WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN**

Diese beiden luxuriösen Nachthemden sind mit schimmernder Schnürstickerei auf Tüllfond verziert / Ces deux luxueuses chemises de nuit arborent une broderie scintillante cordonnet sur fond de tulle / Two luxurious nightdresses with lustrous clip cord embroidery on a tulle ground.

*Mod. Cipria*



SWISS MADE  
EMBROIDERY

Text: Angela Grieder  
Fotoregie: Exportwerbung für Schweizer  
Textilien, St. Gallen  
Fotograf: Dave Brüllmann, Zürich





ZWISCHEN  
TAG UND NACHT

**EISENHUT + CO. AG  
GAIS** ◀

Nachthemd und assortierter Mantel aus reiner Seide mit besticktem, lachsfarbenem Seidenbesatz / Chemise de nuit et peignoir assorti en pure soie avec un empiècement brodé en soie saumon / Pure silk nightdress and matching coat with salmon-coloured embroidered silk trimming.

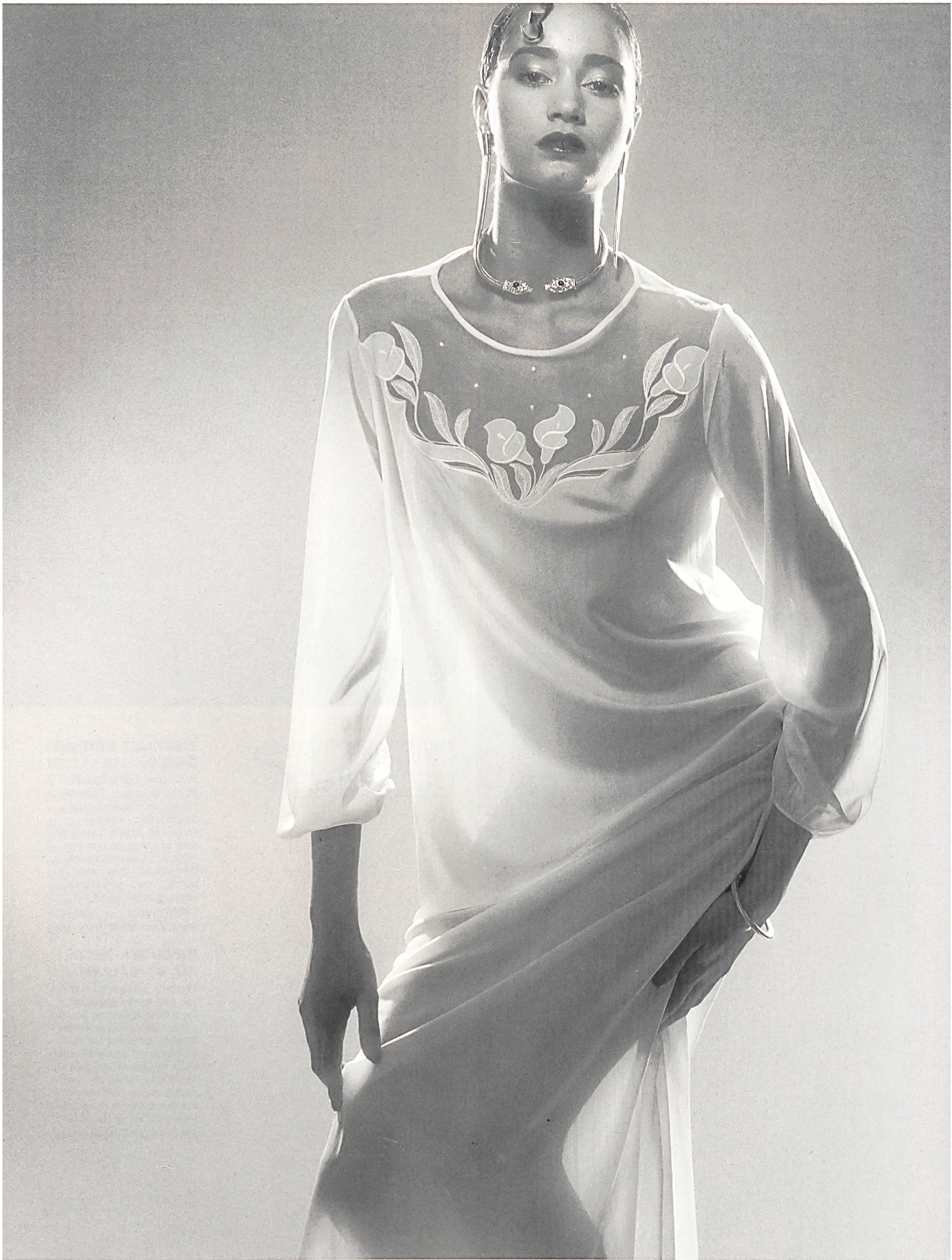
*Mod. Fürstenberg*

**BISCHOFF TEXTIL  
AG, ST. GALLEN**

Kostbare Schnürlistickerei auf Tüll ziert dieses exquisite Nachtwäsche/Dessous-Set aus reiner Seide / Une précieuse broderie cordonnet sur du tulle orne cet exquis ensemble «nuit et dessous» en pure soie / Magnificent clip cord embroidery on tulle embellishes this exquisite nightwear/underwear set in pure silk.

*Mod. Liliana Rubecchini*









SWISS MADE  
EMBROIDERY

**J.G. NEF-NELO AG  
HERISAU <**

Nachtkleid aus reinem Seiden-Charmeuse mit dekorativer Satin-Blüten-Applikation auf Organdi-Passe / Vêtement de nuit en charmeuse pure soie et applications décoratives de fleurs en satin sur organdi / Nightdress in pure silk charmeuse with decorative satin blossom applications on organdy-yoke.

*Mod. Sawaco*

**UNION AG  
ST. GALLEN >**

Seidennachtkleid mit bestickter Tüll-Blüten-Applikation aus Viscose / Vêtement de nuit en soie, applications de fleurs de tulle rebrodées en viscose / Silk nightdress with embroidered tulle floral application in viscose.

*Mod. Sawaco*

**ALTOCO AG  
ST. GALLEN >>**

Eine edle Rosen-Applikation auf Mousseline ziert diese Wäsche-Garnitur / Splendide application de roses sur de la mousseline pour cette ensemble lingerie / Lingerie set with ravishing rose application on muslin.

*Mod. Bleyle*

**FORSTER  
WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN >**

Baumwoll-Nachthemd mit besticktem Tülleinsatz und kleinem Schleifenmotiv aus Satin / Chemise de nuit en coton, empiècement en tulle brodé et petit motif de nœud en satin / Cotton nightdress with embroidered tulle insert and small satin loop motif.

*Mod. Calida*



APPLIKATIONEN  
IM BLICKPUNKT







SWISS MADE  
EMBROIDERY

**UNION AG  
ST. GALLEN** <<

Romantische Nachthemden aus Seidenjersey mit mehrfarbiger Inkrustation aus Tüllstickerei / Chemises de nuit romantiques en jersey soie avec des incrustations de plusieurs couleurs en tulle brodé / Romantic nightdresses in pure silk jersey with multicoloured embroidered tulle insertion.

**Mod. Vettermann  
Ettlingen**

<

Body aus hochwertigem Baumwolljersey mit reichgarnierter Tüllstickerei / Body en très beau jersey de coton avec une généreuse garniture de tulle brodé / Body in high-quality cotton jersey with richly decorated embroidered tulle.

**Mod. Sawaco**

**ALTOCO AG  
ST. GALLEN** <

Body aus einer edlen Seide/Baumwolle-Mischung mit floralem Stickereimotiv aus Kunstseide und Wolle auf Wolltüll-Fond / Body dans un mélange soie et coton, avec un motif floral brodé rayonne et laine sur fond de tulle de laine / Body in a fine-quality silk/cotton blend with floral embroidery motif in rayon and wool on woollen tulle ground.

**Mod. Schiesser**

**BISCHOFF TEXTIL  
AG, ST. GALLEN** >

Juwelen-Look-Stickereimotive unterstreichen die verhaltene Eleganz dieses jugendlichen Chemisette-Slip-Sets / Les broderies «bijoux» soulignent l'élégance discrète de ces ensembles juvéniles chemisette-slip / Jewelry-look embroidery motifs underscore the subdued elegance of this youthful top/briefs set.

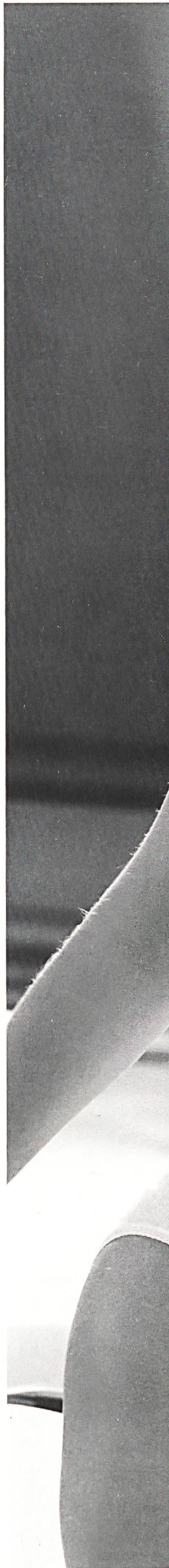
**Mod. Medima**

>>

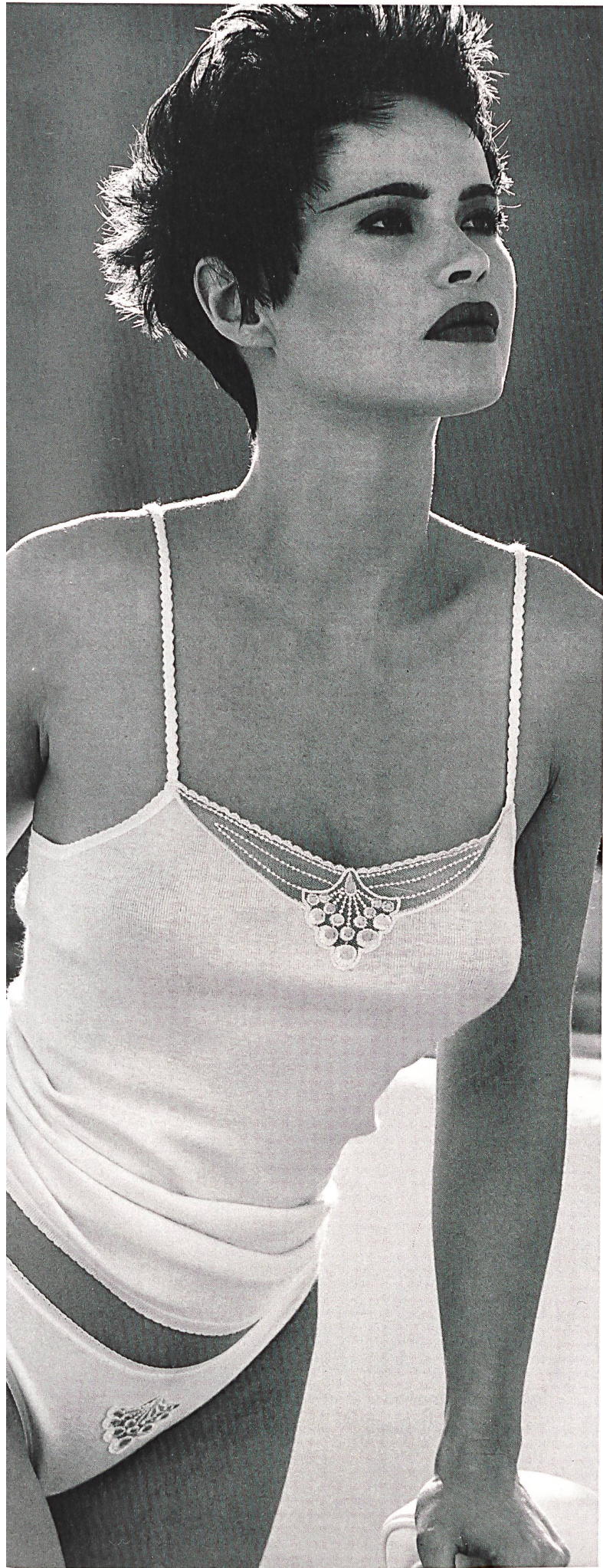
Bei dieser aparten Garnitur aus einer anschmiegsamen Wollmischung wurde eine Kunstseiden-Stickerei-Blüte auf einen hauchzarten Tüll plaziert / Sur ce charmant ensemble réalisé dans un mélange de laine très souple, une fleur brodée rayonne sur du tulle ultrafin / Attractive set in a body-hugging wool blend with an artificial silk embroidered blossom on gossamer fine tulle.

**Mod. Medima**

STICKEREIEN –  
AUF DIE SPITZE GETRIEBEN











**FORSTER  
WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN** ▷

Reinseidener Body mit feiner pastellfarbener Stickerei und Strasssteinchen / Body en pure soie, broderie fine dans des tons pastel et petites pierres de strass / Pure silk body with lovely pastel-coloured embroidery and tiny rhinestones.

**Mod. Hanro**

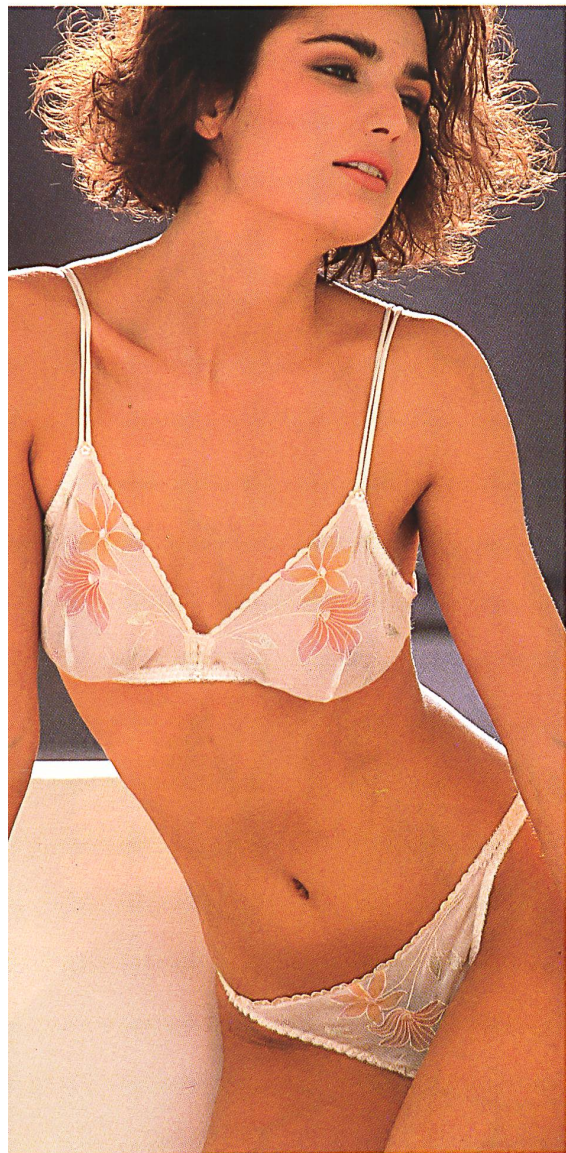
△  
Verführerisches Wäsche-Set aus reiner Seide mit gesticktem Orchideenmotiv aus Silberlurexfaden / Un ensemble séduisant en pure soie, motif d'orchidées brodées en fils Lurex argent / Titillating lingerie set in pure silk with orchid motif embroidered in silver lurex.

**Mod. Mey**

GLAMOUR LOOK  
À DISCRÉTION







**FORSTER  
WILLI + CO. AG  
ST. GALLEN**

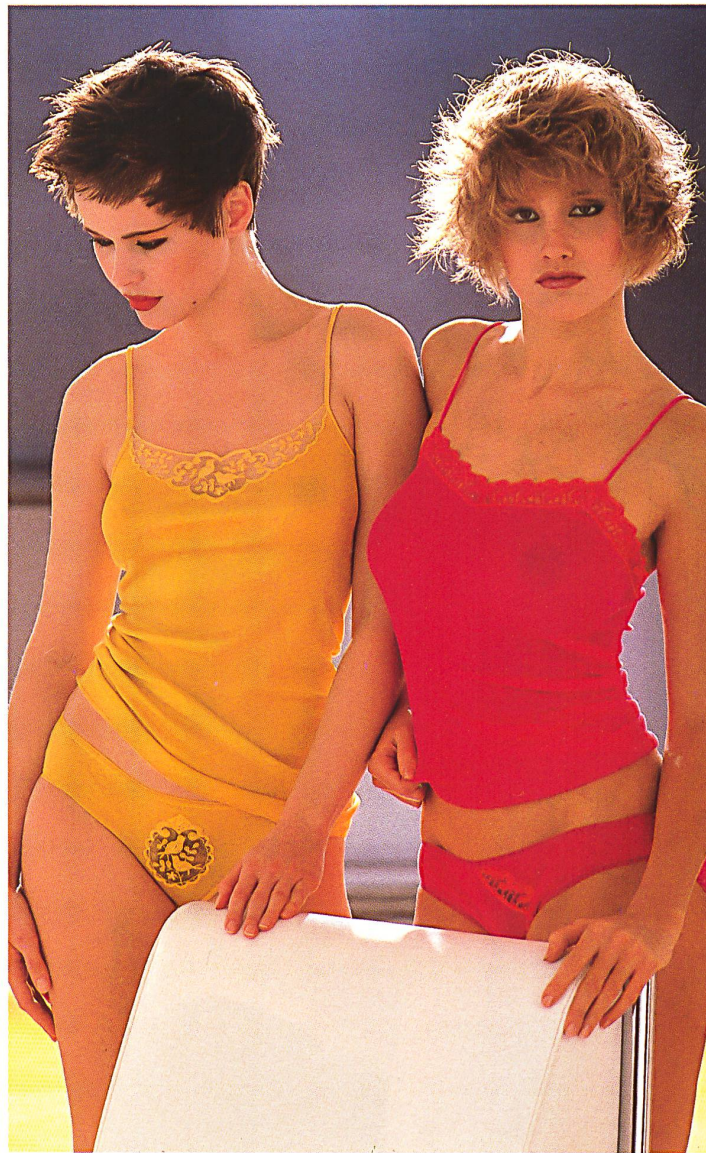
Eine handgemalte, zarte Blumenstickerei verleiht diesem duftigen Set eine exklusive Note / Fleurs brodées, peintes à la main, pour la note exclusive de ce set vapoureux / A delicate hand-painted floral embroidery confers an exclusive note on this dainty set.

*Mod. Marie Jo*

**UNION AG  
ST. GALLEN** ▷

Garnituren aus Edel-Baumwolle in leuchtenden Farben mit dezenter Tüllstickerei / Des ornements en coton de teintes vives et une broderie discrète de tulle / Finest quality cotton sets in brilliant colours with embroidered tulle in muted tones.

*Mod. Wolff, Hard*



## FARBEN IN SICHT

Dessous und Nachtwäsche bekennen Farbe: die einen Modelle nur «zaghaft» in subtilen Pastellnuancen wie Vanille, Ciel, Aqua, Rosé oder Mauve. Andere wiederum treten in kräftigen, warmen und ausdrucksstarken Colorits wie Rot oder Goldgelb auf, und die «Unbestechlichen» wie Weiss, Schwarz oder Champagner bleiben sich auch in dieser Saison selbst treu.

Um die Spannung noch zu erhöhen, vermittelten einige Schweizer Stickerei-Fabrikanten den Farben einen glitzernden Partner in Form bunter oder silberner Lurexfäden, farbiger Strasssteinchen oder schimmernder Miniperlen. Hin und wieder setzt sich eine Stickerei in zarter Farbopposition zum Fond, ohne deshalb die übereinstimmende Harmonie zu stören.









**R. GANTNER AG  
ST. GALLEN** ◀

Dieses luftige Camisole erhält durch das bestickte Tüll-Plastron eine dezent verspielte Note / Camisole aérienne dont le charme discret tient au plastron de tulle brodé / This flimsy camisole derives its air of demure daintiness from the embroidered tulle front.

◀◀  
Boxerhöschen (French-knicker) und BH schmücken sich mit derselben zarten Tüllstickerei wie das BH/Slip-Set / French-knicker et soutien-gorge arborent la même broderie de tulle que l'ensemble soutien-gorge/slip / Identical delicate embroidered tulle for the French knickers and bra and the bra/briefs set.

◀▽  
Auch bei diesem Dessous-Set kommt die transparente Tüllspitze optimal zum Einsatz / Ici encore, l'importance est donnée à la transparence de la dentelle de tulle / Transparent tulle lace is used to maximum effect on this intimate apparel set.

**Mod. Silhouette**



**VERSTECKSPIEL  
MIT DURCHSICHT**

**EISENHUT + CO. AG  
GAIS** ▷

Transparence par excellence mit verspieltem Blüten- und Mäschchenmotiv in Baumwollstickerei auf Tüll / Vaporeuse transparence avec ce motif de nœuds et fleurs brodés en coton sur du tulle / Transparency par excellence with a dainty motif featuring blossoms and tiny bows in cotton embroidery on tulle.

**Mod. Grisina**

**UNION AG  
ST. GALLEN** △▷

Slip und BH aus reiner Seide mit Reinseiden-Stickerei auf Seidentüll / Slip et soutien-gorge en pure soie et broderie pure soie sur du tulle de soie également / Briefs and bra in pure silk with pure silk embroidery on silk tulle.

**Mod. Patricia of Finland**

**ALTOCO AG  
ST. GALLEN** △

BH und Slip aus Baumwolle/Seide mit Kunstseide/Wolle-Stickerei auf Wolltüll / Soutien-gorge et slip en coton/soie agrémentés d'une broderie rayonne/laine sur du tulle de laine / Bra and briefs in cotton/silk with rayon/wool embroidery on wool tulle.

**Mod. Schiesser**







**BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN** <<  
 Kombination aus BH, Slip und passendem Teddy in feinsten Baumwoll-Seidenwirkware mit floralem Tüllstickereimotiv / Ensemble composé d'un soutien-gorge, slip et teddy assortis dans un coton/soie mercerisé ultrafin avec une broderie florale sur tulle / Combination of bra, briefs and matching teddy in superlative cotton-silk knitwear with floral embroidered tulle motif.  
*Mod. Schiesser*

<  
 Tiefdekolletiertes Nachthemd aus Fantasie-Baumwollwirkware, akzentuiert mit raffiniertem Tüllstickerei-Einsatz / Chemise de nuit au décolleté profond en coton mercerisé fantaisie qu'accentue un empiècement raffiné en tulle brodé / Nightdress with low-cut neckline in fancy cotton knitwear highlighted with elegant embroidered tulle insert.  
*Mod. Huber*

## PARADE-KANTEN



**ALTOCO AG ST. GALLEN** <<  
 Mit Baumwoll-Galonenstickerei sind die Baumwollhemdchen eingefasst, und schräg applizierte Bändchen zieren die Slips / Des galons de coton brodés garnissent ces chemisettes de coton et d'étroites bandes appliquées ornent les slips / Cotton tops trimmed with cotton embroidery edging and briefs with asymmetrically appliquéd ribbons.  
*Mod. Mey*

**UNION AG ST. GALLEN** <  
 Body und passende Garnitur aus reiner Baumwolle mit Tüllstickerei-Inkrustationen / Body et ensemble assorti en coton pur avec des incrustations de tulle brodé / Body and matching set in pure cotton with embroidered tulle insertions.  
*Mod. Grimm, Karlsruhe*



**EISENHUT + CO. AG  
GAIS** ▷

Slip und Camisole aus Baumwoll-Jersey mit Baumwoll- und Lurexstickerei aus Crêpe Georgette / Slip et camisole en jersey coton, broderie de coton et Lurex sur crêpe Georgette / Briefs and camisole in cotton jersey with cotton- and Lurex-embroidered crêpe Georgette.

**Mod. Mey**

▷▷  
Tülleinsätze mit extravaganter Schnürli- und Baumwollstickerei für Slip und BH aus reiner Seide / Empiècements de tulle et broderie extravagante à cordonnet et coton pour ce slip et le soutien-gorge en pure soie / Tulle inserts with extravagant clip cord cotton embroidery for briefs and bra in pure silk.

**Mod. Gemma**



SWISS MADE  
EMBROIDERY

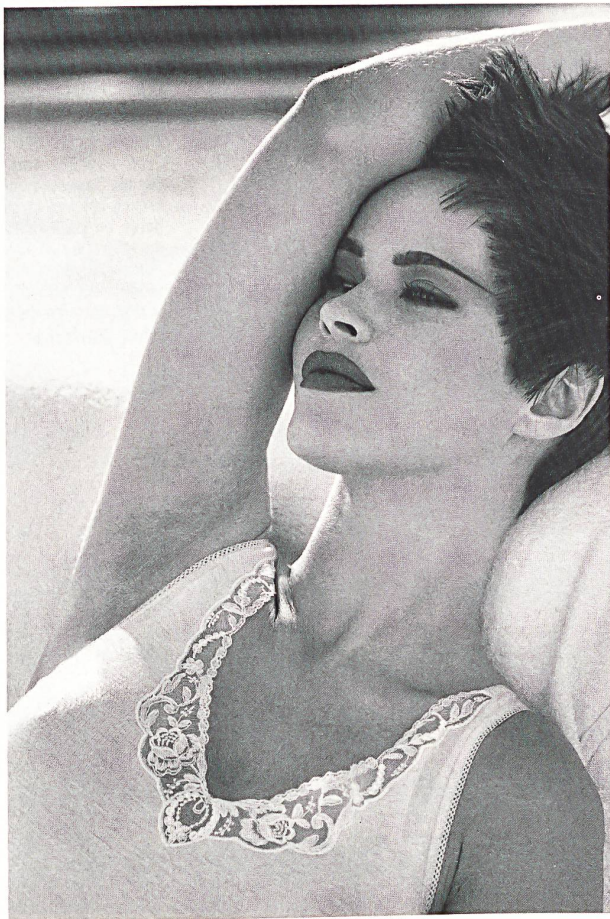
**BISCHOFF TEXTIL  
AG, ST. GALLEN** ▷

Top und Slip aus feingewirkter Seide/Baumwolle mit eingesetzter Schnürlistickerei auf Tüll / Top et slip en soie et coton mercerisé, fin, broderie incrustée cordonnet sur du tulle / Top and briefs in fine-knit silk/cotton with insertion of clip cord embroidery on tulle.

**Mod. Staab**

▷▷  
Formender Body aus strukturiertem Baumwoll-Lycra mit kunstseidener Libellenstickerei auf Tüll / Un body taillé en lycra-coton structuré, libellules brodées en rayonne sur du tulle / Figure-hugging body in textured cotton-lycra with dragonflies embroidered in artificial silk on tulle.

**Mod. Schiesser**







## WÄSCHE- ROMANZE



### EISENHUT + CO. AG GAIS <<

Modell vorne: Slip und Hemdchen aus feinem Baumwolljersey mit floraler Lochstickerei auf Satin / Devant: slip et chemisette en fin jersey de coton et broderie anglaise florale sur satin / Foreground model: Briefs and top in fine-quality cotton jersey with floral eyelet embroidery on satin.

*Mod. Dana*

Hinten: Slip und BH aus Baumwolljersey wurden mit einem rosenbestickten Tüllinsert garniert / Derrière: slip et soutien-gorge en jersey de coton, garnis d'un empiècement de tulle brodé de roses / Background model: Briefs and bra in cotton jersey trimmed with a tulle insertion embroidered with roses.

*Mod. Dany*

### BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN <

Exklusives BH/Slip-Set aus reiner Seide mit wertvoller Stickereidekoration und Ätzabschluss / Set exclusif soutien-gorge et slip en pure soie, précieuse décoration brodée et bordure chimique / Exclusive bra/briefs set in pure silk decorated with opulent embroidery and burnt-out edging.

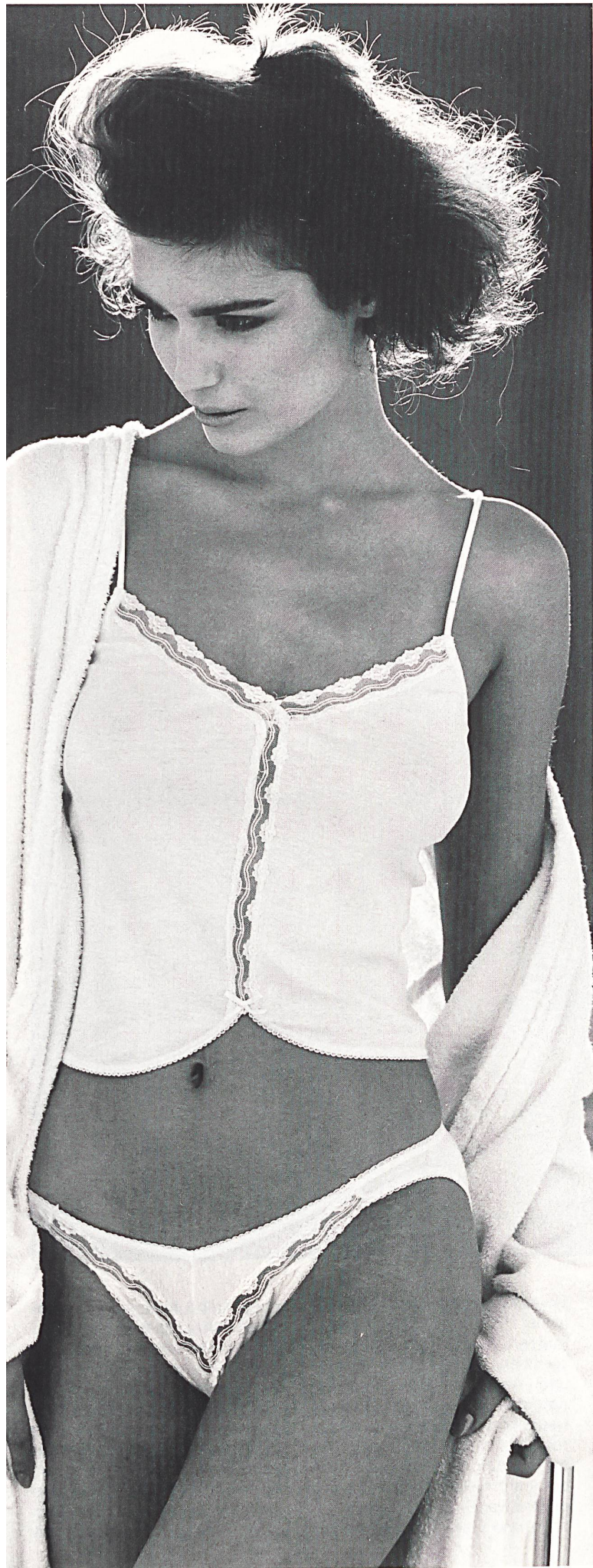
*Mod. Irma La Douce*

### EISENHUT + CO. AG GAIS

French-knicker und BH aus Fantasie-Voile, dazu assortiert ist das bestickte Tüllband / French-knicker et soutien-gorge en voile fantaisie, ruban de tulle rebrodé assorti / French knickers and bra in fancy voile with matching embroidered tulle ribbon.

*Mod. Kentelle*





**BISCHOFF TEXTIL  
AG, ST. GALLEN** △

Kostbare Ätzmimat-Stickerei  
mit Applikationen auf luxuriö-  
sem Seiden-Nachthemd /  
Précieuse imitation de broderie  
chimique avec des applica-  
tions sur une luxueuse che-  
mise de nuit en soie / Superb  
imitation burnt-out embroidery  
with applications on luxurious  
silk nightdress.

**Mod. Fürstenberg**

△

Jugendliches Chemisette und  
assortierter Tanga-Slip mit  
feiner Tüllstickerei-Verzierung /  
Chemisette juvénile et tanga  
assorti, garniture de fine  
broderie de tulle / Youthful top  
and matching tanga briefs  
with beautiful embroidered  
tulle decoration.

**Mod. Mey**



SWISS MADE  
EMBROIDERY